

Mourners' Kaddish

Let it be great, let it be holy,
 God's great name—(Amen)
 —in the world created by God's will,
 which God will rule in sovereignty,
 in your lifetime and in your days
 and in the lifetime of all Israel,
 quickly and soon.

Now you say, "Amen."

May God's great name be blessed
 forever and ever and ever.

May God's great name be blessed
 forever and ever and ever.

Blessed and praised
 and glorified and exalted
 and elevated and honored
 and raised and hailed
 be God's holy name,
 blessed may it be—

..... *Between Rosh Hashanah and Yom Kippur, replace the next line with the shaded line*

above all

far above all!

blessing and song,
 praise and repentance
 that are spoken in this world.
 Now you say, "Amen."

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ
 שְׁמֵהּ רַבָּא אָמֵן
 בְּעֵלְמָא דִּי בְּרָא כִרְעוּתָהּ
 וְיִמְלִיךָ מַלְכוּתָהּ
 בְּחַיֵּינוּ וּבְיוֹמֵינוּ
 וּבְחַיֵּי דְכּוֹל בֵּית יִשְׂרָאֵל
 בְּעָגְלָא וּבְזַמְן קָרִיב
 וְאָמְרוּ אָמֵן אָמֵן
 יְהֵי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
 לְעַלְמֵי עַלְמֵי אֲמַיָּה
 יְהֵי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ
 לְעַלְמֵי עַלְמֵי אֲמַיָּה

Yitgdal veyitkadash
 shemeh rabah—Amen
 —be'almah di verah chir'uteh
 veyamlich malchuteh,
 bechayechon uv'yomechon
 uvechayei dechol beit Yisra'el
 ba'agalah uvizman kariv.
 Ve'imru, "Amen." Amen
 Yehei shemei rabah mevarach
 le'alam ul'almei almayah.
 Yehei shemei rabah mevarach
 le'alam ul'almei almayah.

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח
 וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם
 וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל
 שְׁמֵהּ דְקוּדְשָׁא
 בְּרִיךְ הוּא בְּרִיךְ הוּא

Yitbarach veyishtabach
 veyitpa'ar veyitromam
 veyitnaseh veyit'hadar
 veyit'aleh veyit'halal
 shemeh dequdshah,
 Berich hu Berich hu.

לְעֵלָא מִן כּוֹל
 לְעֵלָא לְעֵלָא מִכּוֹל
 בִּרְכַתָּא וְשִׁירָתָא
 תּוֹשְׁבַחְתָּא וְנַחֲמַתָּא
 דְאָמְרָן בְּעֵלְמָא
 וְאָמְרוּ אָמֵן אָמֵן

Le'elah min kol
Le'elah le'elah mikol
 bir'chatah veshiratah
 tushbechatah venechematah,
 da'amiran be'almah.
 Ve'imru, "Amen." Amen

¹ The extra "le'elah" stresses God's exalted nature. Changing "min kol" to one word, "mikol," preserves the number of words.

May there be great peace
from heaven, and life,
for us and the entire Jewish community.

Now you say, "Amen."

... *The leader three steps back, bows left on "oseh shalom," right on "hu ya'aseh" and forward on "aleinu" ...*

Making peace in heaven above,
may God bring peace
to us and to all Israel,
and to all who live on earth.

Now you say, "Amen."¹

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא	Yehei shelamah rabah
מִן שָׁמַיָּא וְחַיִּים	min shemayah, vechayim,
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל	aleinu ve'al kol Yisra'el,
וְאָמְרוּ אָמֵן אָמֵן	ve'imru, "Amen." Amen
עֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרְמֵי	Oseh shalom bimromav
הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם	hu ya'aseh shalom
עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל	aleinu ve'al kol Yisra'el,
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל	ve'al kol yoshvei tevel
וְאָמְרוּ אָמֵן אָמֵן	ve'imru, "Amen." Amen

¹ This part is in Hebrew. We ask God's blessing of peace for the congregation and the whole Jewish community. Some congregations add the shaded line to pray for all of humanity.